



Bozen / Bolzano, 22.03.2019

Bearbeitet von / redatto da:
Maria Pia Nigro
maria-pia.nigro@provincia.bz.it
Tel. 0471-412328

Zur Kenntnis Lara Marinelli
Per conoscenza Monika Durnwalder
E-Mail Antonella Larcher
Amt 11.5 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio 11.5 -
Ufficio Affari amministrativi
Im Haus/Sede

Marina Albertoni
Geschäftsf. Direktorin der Abteilung 11 – Hochbau und
technischer Dienst und Direktorin des Amtes 11.2 – Amt für
Hochbau West / Direttrice Reggente della Ripartizione 11 –
Edilizia e Servizio tecnico e Direttrice dell' Ufficio 11.2 – Ufficio
edilizia ovest
Im Haus/Sede

Carlotta Zambonato
Verfahrensverantwortliche / RUP
Amt 11.2 – Amt für Hochbau West / Ufficio 11.2 – Ufficio
Edilizia Ovest
Im Haus/Sede

Agentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provinz.bz.it

**Mitteilung des Zuschlages nach G.V.D. Nr.
50/2016, Artikel 76, Absatz 5**

Betreff der Ausschreibung:

**Pfatten/Laimburg
Bau der Werkstätten für die Obst- und
Weinbauschule, der landwirtschaftlichen
Berufsschule in italienischer Sprache, der
Versuchslabore und der
Hochschuleinrichtungen im ehemaligen
Stadthof-Areal
LOS 4 – SANITÄRTRENNWÄNDE**

22.01.105.004.01

Tabaus Nr.

**Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi
dell'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016**

Oggetto della gara:

**Vadena/Laimburg
Costruzione delle officine per la scuola
fruttiviticola, die laboratori di
sperimentazione, delle strutture
parauniversitarie e dei locali per la scuola
fruttiviticola in lingua italiana**

LOTTO 4 – PARETI DIVISORIE

22.01.105.004.01

Tabaus n.

50/2018



Code CIG

Codice CIG

7774249938

Einheitscode CUP

Codice CUP

B26F99000000003Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):Importo complessivo dei lavori in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):**66.463,91 Euro**Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

916,76 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

DECOR SRL / GMBHVertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen und der
internen Sicherheitskosten inbegriffenImporto contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e
degli oneri della sicurezza interni aziendali**56.796,76 Euro**

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Maßnahme der Zuschlagserteilung der n Abteilungsdirektorin der Abteilung 11 vom 22.03.2019 und Niederschriften Sammlung Nr. 20 vom 26.02.2019 und Nr. 28 vom 22.03.2019 der Abteilung 11 - Amt 11.5 an die Firma DECOR GMBH zugeschlagen wurde, da diese ein angemessenes Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione della Direttrice di Ripartizione 11 d.d. 22.03.2019 e verbali raccolta n. 20 d.d. 26.02.2019 e n. 28 d.d. 22.03.2019 della Ripartizione 11 – Ufficio 11.5 l'impresa DECOR SRL é rimasta aggiudicataria dell'appalto in oggetto, avendo offerto un prezzo congruo per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 rechtswirksam.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali dell'aggiudicatario di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.



Die Vergabestelle übermittelt dem Teilnehmer und Zuschusssempfänger die beigelegten Niederschriften mit der endgültigen Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehen Pflichten.

Gegen die Vergabeniederschriften und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D. Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Da nur ein Angebot eingetroffen ist, wird die Stillhaltefrist gemäß Art. 39, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 nicht angewandt. Der Vertrag wird somit gleich nach der Überprüfung der oben genannten allgemeinen Voraussetzungen abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN
(digital unterzeichnet)

La Stazione Appaltante trasmette al partecipante nonché aggiudicatario gli allegati verbali di gara con la graduatoria definitiva, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

Avverso i verbali di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Essendo pervenuta una sola offerta non si applica il termine dilatorio di cui all'articolo 39, comma 2 della L.P. 16/2015. Pertanto il contratto verrà stipulato subito dopo la verifica dei requisiti generali.

Cordiali saluti

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE
(firmato digitalmente)

Marina Albertoni

Anlagen: Maßnahme der Zuschlagserteilung und Niederschriften der Ausschreibung mit endgültiger Rangordnung
Allegati: provvedimento di aggiudicazione e verbali di gara con graduatoria definitiva